

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28457981									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie den Designheizkörper von einem qualifizierten Installateur oder Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass alle Anschlüsse ordnungsgemäß durchgeführt werden.	Have the designer radiator installed by a qualified installer or professional to ensure that all connections are made correctly.	Faites installer le radiateur design par un installateur qualifié ou un spécialiste pour vous assurer que tous les raccordements sont effectués correctement.	Far installare il radiatore di design da un installatore qualificato o da uno specialista per garantire che tutti i collegamenti siano effettuati correttamente.	Laat de designradiator installeren door een gekwalificeerde installateur of specialist, zodat u zeker weet dat alle aansluitingen goed zijn uitgevoerd.	Haga que un instalador calificado o un especialista instale el radiador de diseño para garantizar que todas las conexiones se realicen correctamente.	Nechte designový radiátor nainstalovat kvalifikovaným instalatérem nebo specialistou, aby bylo zajištěno správné provedení všech připojení.	Neka dizajnerski radiator instalira kvalificirani instalater ili stručníjak kako bi se osiguralo da su svi priključci pravilno izvedeni.	Dizajnerski radiator naj namesti usposobljen inštalater ali strokovnjak, da zagotovite, da so vsi priključki pravilno izvedeni.	A tervezői radiátor beszerelését szakképzett szerelővel vagy szakemberrel végeztesse el, hogy az összes csatlakozás megfelelő legyen.
Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen für die Installation von Heizkörpern.	Observe local rules and regulations for the installation of radiators.	Respectez les règles et réglementations locales pour l'installation de radiateurs.	Rispettare le norme e i regolamenti locali per l'installazione dei radiatori.	Neem de plaatselijke regels en voorschriften voor de installatie van radiatoren in acht.	Observe las normas y reglamentos locales para la instalación de radiadores.	Dodržujte místní pravidla a předpisy pro instalaci radiátorů.	Pridržavajte se lokalnih pravila i propisa za postavljanje radiatora.	Upošteevajte lokalne predpise in predpise za namestitev radiatorjev.	Vegye figyelembe a radiátorok felszerelésére vonatkozó helyi szabályokat és előírásokat.
Achten Sie darauf, dass der Designheizkörper nicht von brennbaren Materialien umgeben ist und halten Sie einen Mindestabstand ein, um Brandgefahren zu minimieren.	Make sure that the designer radiator is not surrounded by flammable materials and maintain a minimum distance to minimize fire hazards.	Assurez-vous que le radiateur design n'est pas entouré de matériaux combustibles et maintenez une distance minimale pour minimiser les risques d'incendie.	Assicurarsi che il termoarredo non sia circondato da materiali combustibili e mantenere una distanza minima per ridurre al minimo il rischio di incendio.	Zorg ervoor dat de designradiator niet omringd wordt door brandbare materialen en houd een minimale afstand aan om het risico op brand te minimaliseren.	Asegúrese de que el radiador de diseño no esté rodeado de materiales combustibles y mantenga una distancia mínima para minimizar el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že designový radiátor není obklopen hořlavými materiály a dodržujte minimální vzdálenost, abyste minimalizovali riziko požáru.	Pazite da dizajnerski radiator nije okružen zapaljivim materijalima i održavajte minimalnu udaljenost kako biste smanjili rizik od požara.	Prepričajte se, da dizajnerski radiator ni obdan z vnetljivimi materiali in vzdržujte minimalno razdaljo, da zmanjšate tveganje požara.	Ügyeljen arra, hogy a tervezett radiátort ne vegyék körül éghető anyagok, és tartsa be a minimális távolságot a tűzveszély minimalizálása érdekében.
Berühren Sie den Heizkörper nicht während des Betriebs, da er sehr heiß werden kann und Verbrennungen verursachen kann.	Do not touch the heater during operation as it can become very hot and may cause burns.	Ne touchez pas le radiateur pendant son utilisation car il peut devenir très chaud et provoquer des brûlures.	Non toccare il radiatore mentre è in uso poiché può diventare molto caldo e causare ustioni.	Raak de radiator niet aan terwijl deze in gebruik is, aangezien deze zeer heet kan worden en brandwonden kan veroorzaken.	No toque el radiador mientras esté en uso ya que puede calentarse mucho y provocar quemaduras.	Nedotýkejte se radiátoru, když je v provozu, protože se může velmi zahřát a způsobit popáleniny.	Ne dirajte radiator dok je u uporabi jer može postati vrlo vruć i izazvati opekline.	Ne dotikajte se radiatorja, medtem ko je v uporabi, ker se lahko zelo segreje in povzroči opekline.	Ne érintse meg a radiátort használat közben, mert nagyon felforrósodhat és égési sérüléseket okozhat.
Kinder sollten den Designheizkörper nicht als Klettergerüst verwenden und sollten sich bewusst sein, dass er heiß sein kann.	Children should not use the designer radiator as a climbing frame and should be aware that it can be hot.	Les enfants ne doivent pas utiliser le radiateur design comme portique d'escalade et doivent être conscients qu'il peut faire chaud.	I bambini non devono utilizzare il termoarredo come struttura per arrampicarsi e devono essere consapevoli che può fare molto caldo.	Kinderen mogen de designradiator niet als speeltoestel gebruiken en moeten er rekening mee houden dat het warm kan zijn.	Los niños no deben utilizar el radiador de diseño como columpio y deben tener en cuenta que puede estar caliente.	Děti by neměly používat designový radiátor jako prolézačku a měly by si uvědomit, že může být horko.	Djeca ne bi smjela koristiti dizajnerski radiator kao penjalicu i neka znaju da može biti vruć.	Otroci naj ne uporabljajo dizajnerskega radiatorja kot plezala in se morajo zavedati, da je lahko vroč.	A gyerekek nem használhatják a dizájnos radiátort mászókaként, és tudniuk kell, hogy forró lehet.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Designheizkörpers auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie ihn gegebenenfalls von einem Fachmann warten.	Regularly check the condition of the designer radiator for signs of wear or damage and have it serviced by a specialist if necessary.	Vérifiez régulièrement l'état du radiateur design pour détecter tout signe d'usure ou de dommage et, si nécessaire, faites-le réviser par un professionnel.	Controllare regolarmente lo stato del termoarredo per eventuali segni di usura o danni e, se necessario, farlo riparare da un professionista.	Controleer regelmatig de staat van de designradiator op tekenen van slijtage of beschadiging en laat hem indien nodig onderhouden door een vakman.	Compruebe periódicamente el estado del radiador de diseño para detectar signos de desgaste o daños y, si es necesario, haga que lo revise un profesional.	Pravidelně kontrolujte stav designového radiátoru, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a v případě potřeby jej nechte opravit odborníkem.	Redovito provjeravajte stanje dizajnerskog radiatora na znakove istrošenosti ili oštećenja i, ako je potrebno, dajte ga na popravak stručnjaku.	Redno preverjajte stanje dizajnerskega radiatorja glede znakov obrabe ali poškodb in ga po potrebi dajte na servis k strokovnjaku.	Rendszeresen ellenőrizze a tervezői radiátor állapotát, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés, és ha szükséges, javíttassa meg szakemberrel.
Halten Sie den Heizkörper sauber und entfernen Sie regelmäßig Staubansammlungen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.	Keep the radiator clean and regularly remove dust accumulations to ensure optimal performance.	Gardez le radiateur propre et éliminez régulièrement l'accumulation de poussière pour garantir des performances optimales.	Mantenere il radiatore pulito e rimuovere regolarmente l'accumulo di polvere per garantire prestazioni ottimali.	Houd de radiator schoon en verwijder regelmatig stofophopen om optimale prestaties te garanderen.	Mantenga el radiador limpio y elimine periódicamente la acumulación de polvo para garantizar un rendimiento óptimo.	Udržujte chladič čistý a pravidelně odstraňujte nahromaděný prach, abyste zajistili optimální výkon.	Održavajte radiator čistim i redovito uklanjajte nakupljenu prašinu kako biste osigurali optimalnu učinkovitost.	Ohranjajte radiator čist in redno odstranjajte nakopičen prah, da zagotovite optimalno delovanje.	Tartsa tisztán a radiátort, és rendszeresen távolítsa el a felgyülemllett port az optimális teljesítmény érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

SZ Metall GmbH & Co. KG  
Schillenbergweg 12, 59846 Sundern  
j.schaumann@szmetall.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28457981									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Luft um den Designheizkörper ungehindert zirkulieren kann, um eine effiziente Wärmeabgabe zu gewährleisten.	Make sure that the air around the designer radiator can circulate freely to ensure efficient heat dissipation.	Assurez-vous que l'air autour du radiateur design puisse circuler librement pour assurer une dissipation efficace de la chaleur.	Assicurarsi che l'aria intorno al termoarredo possa circolare liberamente per garantire un'efficace dissipazione del calore.	Zorg ervoor dat de designradiator vrij kan circuleren, zodat de warmte efficiënt kan worden afgevoerd.	Asegúrese de que el aire alrededor del radiador de diseño pueda circular libremente para garantizar una disipación eficiente del calor.	Ujistěte se, že vzduch kolem designového radiátoru může volně cirkulovat, aby byl zajištěn účinný odvod tepla.	Provjerite može li zrak oko dizajnerskog radijatora slobodno cirkulirati kako bi se osigurala učinkovita disipacija topline.	Prepričajte se, da lahko zrak okoli dizajnerskega radiatorja prosto kroži, da zagotovite učinkovito odvajanje toplote.	Győződjön meg arról, hogy a levegő a tervező radiátor körül szabadon keringhet a hatékony hőelvezetés érdekében.
Blockieren Sie keine Lufteinlässe oder Auslässe des Heizkörpers mit Möbeln oder anderen Gegenständen.	Do not block the radiator's air inlets or outlets with furniture or other objects.	Ne bloquez pas les entrées ou sorties d'air du radiateur avec des meubles ou d'autres objets.	Non ostruire le entrate o le uscite dell'aria del radiatore con mobili o altri oggetti.	Blokkeer de luchtinlaten of -uitlaten van de radiator niet met meubels of andere voorwerpen.	No bloquee las entradas o salidas de aire del radiador con muebles u otros objetos.	Neblokujte žádné vstupy nebo výstupy vzduchu chladiče nábytkem nebo jinými předměty.	Nemojte blokirati ulaze ili izlaze zraka radijatora namještajem ili drugim predmetima.	Ne blokirajte dovodov ali izhodov zraka radiatorja s pohištvom ali drugimi predmeti.	Ne takarja el bútorokkal vagy egyéb tárgyakkal a radiátor levegő be- és kimeneteit.
Verwenden Sie den Heizkörper nicht in feuchten Umgebungen oder in der Nähe von Wasserquellen, um elektrische Sicherheit zu gewährleisten.	To ensure electrical safety, do not use the heater in humid environments or near water sources.	Pour garantir la sécurité électrique, n'utilisez pas le radiateur dans des environnements humides ou à proximité de sources d'eau.	Per garantire la sicurezza elettrica, non utilizzare il radiatore in ambienti umidi o vicino a fonti d'acqua.	Om de elektrische veiligheid te garanderen, mag u de radiator niet gebruiken in vochtige omgevingen of in de buurt van waterbronnen.	Para garantizar la seguridad eléctrica, no utilice el radiador en ambientes húmedos o cerca de fuentes de agua.	Pro zajištění elektrické bezpečnosti nepoužívejte radiátor ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vodních zdrojů.	Kako biste osigurali električnu sigurnost, nemojte koristiti radijator u vlažnom okruženju ili u blizini izvora vode.	Za zagotovitev električne varnosti radiatorja ne uporabljajte v vlažnem okolju ali v bližini vodnih virov.	Az elektromos biztonság érdekében ne használja a radiátort nedves környezetben vagy vízforrások közelében.